

Вітальний пакет (Програма «Житло для українських біженців»)

1. Ласкаво просимо до Шотландії та графства
Абердиншир
2. Імміграція
3. Грошові поради
4. Здоров'я та благополуччя
5. Освіта і вивчення мови
6. Житло
7. Працевлаштування
8. Життя у спільноті
9. Безпека і стабільність
10. Спонсори

Close up on "Aye welcome refugees" badges



1 Ласкаво просимо до Шотландії та графства Абердиншир

Команда з переселення біженців місцевої ради Абердинширу допоможе українським сім'ям та їхнім спонсорам у будь-яких питаннях щодо поселення у графстві Абердиншир. Ми розуміємо, що вам було важко залишити Україну, родину та друзів, і ми раді вам допомогти.

З нами можна зв'язатися за адресою: refugeeresettlementteam@aberdeenshire.gov.uk

Корисні посилання, щоб дізнатися про Шотландію та Абердиншир:

<https://www.scotland.org/about-scotland/facts>

<https://www.aberdeenshirecommunitysafety.org.uk/download/welcome/english.pdf>

<https://www.aberdeenshire.gov.uk/communities-and-events/refugees/>

<https://www.scottishrefugeecouncil.org.uk/information-for-people-in-scotland-affected-by-the-crisis-in-ukraine/>

2 Імміграція

Ви отримали візу для перебування у Великобританії протягом 3 років. Ви зможете працювати та отримувати пільги і державні послуги, включаючи медичне обслуговування, пільги та навчання. Якщо у вас виникли запитання щодо візи чи імміграційного статусу, ви повинні поговорити з кваліфікованим імміграційним радником:

<https://www.justrightscotland.org.uk/what-we-do/migrant-refugee-rights/ukraine-advice-scotland/>

3 Грошові поради

Щоб допомогти вам з витратами на проживання до початку отримання пільг, вам буде надано 200 фунтів стерлінгів на особу. Перш за все вам слід подати заяву на отримання Універсального або Пенсійного кредиту. Обробка Універсального кредиту триває 5 тижнів, але ви можете подати заяву на аванс.

- Універсальний кредит <https://www.gov.uk/universal-credit>
- Пенсійний кредит <https://www.gov.uk/pension-credit>
- Допомога на дитину <https://www.gov.uk/child-benefit>
- Шотландська виплата за дитину <https://www.mygov.scot/scottish-child-payment>
- Субсидії на шкільний одяг <https://www.aberdeenshire.gov.uk/schools/school-info/assistance/school-clothing-grants/>

Корисні посилання:

Грошові поради від місцевої ради <https://www.aberdeenshire.gov.uk/benefits-and-grants/>

Уряд Шотландії <https://www.mygov.scot/browse/benefits>

Бюро консультації громадян у Шотландії (Citizens Advice Scotland) <https://www.cas.org.uk/>

Для того, щоб подати заяву на отримання Універсального кредиту та пільг, необхідно мати банківський рахунок на ім'я заявника. Можливо ви зможете зареєструватися у банку вашого спонсора. Банк Шотландії може послабити вимоги до посвідчення особи заявників зі статусом біженця.

4 Здоров'я та благополуччя

Ваш спонсор допоможе вам зареєструватися у місцевій клініці сімейного лікаря. У Шотландії всі медичні огляди та рецепти безкоштовні. Через вплив Covid-19 національна служба охорони здоров'я (NHS) перебуває у жорстких умовах, тому вам, можливо, доведеться чекати на прийом <https://www.know-who-to-turn-to.com/>

Для реєстрації у стоматолога та отримання невідкладної стоматологічної допомоги можна скористатися центральним номером телефону, за яким ви можете отримати допомогу від команди кваліфікованих медсестер-стоматологів. З ними можна зв'язатися за номером 0345 4565 990 з 08.05 до 18.00. Вони нададуть детальну інформацію про стоматологічні клініки, які приймають нових пацієнтів в Абердинширі.

Інформація про Covid українською мовою:

<http://www.healthscotland.com/documents/78277.aspx>

Вам може бути нелегко пристосуватися до життя в Шотландії, і ви можете відчувати складні емоції. Якщо вам недобре, ви відчуваєте занепокоєння або перебуваєте у депресії, вам слід поговорити зі своїм сімейним лікарем. Будь ласка, повідомте нас, чи ми можемо вам допомогти. В організації Wellbeing Scotland є деякі ресурси, які також можуть допомогти: <https://www.wellbeingscotland.org/>

5 Освіта і вивчення мови

Шотландія забезпечує безкоштовну шкільну освіту для всіх дітей віком від 4-5 років до 18 років. Маленькі діти відвідують початкову школу, а старші – середню. Якщо дітям потрібна додаткова підтримка у навчанні, її надає школа. Наприклад, ваша дитина отримає додаткову підтримку, якщо вона погано або зовсім не говорить англійською, або якщо її стан здоров'я впливає на навчання. Ви маєте право на таку підтримку, це закріплено законом. Більшість дітей, які потребують додаткової підтримки, отримують освіту у звичайній місцевій школі, але в деяких випадках інша школа може бути краще обладнана для задоволення їхніх потреб.

<https://education.gov.scot/parentzone/Documents/refugee-schools-guide.pdf>

<https://www.aberdeenshire.gov.uk/schools/>

Ваш спонсор допоможе вам зареєструвати дитину у школі, а працівник служби переселення надасть вам поради щодо необхідної допомоги.

Раннє навчання та догляд за дітьми є безкоштовними для батьків. Усі діти віком 3 та 4 роки мають право на отримання безкоштовного місця в державному дитячому садку або на фінансування місця у приватного постачальника (приватні дитсадки, ігрові групи та няні, з якими укладено угоду). Деякі діти молодше 3 років також можуть мати право на таку послугу. Якщо вам потрібна допомога з поданням заяви на реєстрацію дитини у дитячому садку, зв'яжіться з Майрою МакРоббі (Myra McRobbie) з команди з раннього навчання за електронною адресою: earlyyears@aberdeenshire.gov.uk

<https://www.aberdeenshire.gov.uk/social-care-and-health/childcare-and-early-learning/>

Коледжі та університети надають широкий спектр можливостей навчання осіб віком від 16 років. Є можливості фінансування, але вам потрібно буде узгодити відповідність вимогам з освітньою установою. Якщо вам потрібна консультація щодо вступу до коледжу чи університету, зверніться безпосередньо до освітньої установи або запитайте направлення до працівника з працевлаштування нових шотландців.

Заняття з англійської мови для тих, хто розмовляє іншими мовами, (ESOL) доступні особисто та онлайн, але може виникнути необхідність проїзду до занять. Заняття ESOL проводяться у спільноті та у коледжі. Вам необхідно буде пройти тест ESOL. Після оцінки вас проінформують щодо вашого рівня англійської мови та про доступні курси. Термін навчання в коледжі триває з серпня по червень, тому вам, можливо, доведеться почекати, поки не почнеться новий семестр. Щоб краще вивчити англійську мову, ми радимо вам переглядати телебачення, слухати радіо та практикувати розмовну англійську зі спонсором.

<https://www.aberdeenshire.gov.uk/communities-and-events/cld/adult-learning/english-of-other-languages/>

6 Житло

Ваш спонсор зголосився надати вам місце для проживання мінімум на 6 місяців. За це він отримуватиме 350 фунтів стерлінгів на місяць, отже ви не повинні сплачувати оренду. По закінченні цього терміну ви можете обговорити зі спонсором, чи продовжити вашу домовленість. Якщо ви або ваш спонсор вирішить припинити ваше проживання у його житлі, ви можете звернутися до житлової служби за консультацією: <https://www.aberdeenshire.gov.uk/housing/housing-options/>

7 Працевлаштування

Після приїзду вам буде необхідно пристосуватись до нового життя та влаштуватись у Шотландії. При подачі заяви на отримання Універсального кредиту, коли ви та ваш консультант з пошуку роботи вважаєте, що готові, вам необхідно буде шукати роботу, навчання чи зайнятись волонтерством. Центр зайнятості призначить вам консультанта з пошуку роботи, але ви також можете звернутися за порадою та підтримкою до працівника з працевлаштування нових шотландців. Волонтерство може стати для вас чудовою можливістю адаптуватись, сформуванати впевненість у собі, вивчити мову і набути навички. Якщо ви піклуєтесь про когось або маєте маленьких дітей, вам не обов'язково працювати.

<https://www.aberdeenshire.gov.uk/jobs-and-careers/employability-support/employment-support-team/>

employmentsupportteam@aberdeenshire.gov.uk

8 Життя у спільноті

У Абердинширі є багато спільнот з усього світу, які готові допомогти. Ми можемо допомогти вам зв'язатися з мешканцями графства Абердиншир, які розмовляють українською та російською мовами і могли би допомогти вам оселитися в Шотландії. У важкі часи група **Ukraine Aberdeenshire** у WhatsApp може стати для вас джерелом допомоги, підтримки та заспокоєння. Місцеві спільноти також якнайкраще зможуть вам допомогти – ваш спонсор познайомить вас із вашими новими сусідами.

Якщо ви прибули без таких основних речей, як одяг та косметичні засоби, працівник служби переселення може направити вас до служби підтримки громадських зв'язків.

Проект Friends of Al-Amal (Друзі Аль-Амал) – це благодійна організація, яка підтримує нових шотландців, проводить громадські та соціальні заходи і надає неформальне навчання в Абердинширі friendsofalamalproject@gmail.com

9 Безпека і стабільність

Поліція Шотландії підготувала посібник із законодавства Шотландії, щоб допомогти вам пристосуватися до життя у Шотландії.

<https://refugeesaberdeenshire.wordpress.com/2022/03/28/a-guide-to-scots-law-ukrainian/>

<https://refugeesaberdeenshire.wordpress.com/2022/04/01/a-guide-to-scots-law-russian>

10 Спонсори

Будь-яка людина у Великобританії, у якої є вільна кімната або окреме не зайняте житло, може стати спонсором за програмою «**Житло для українських біженців**» (Homes for Ukraine). Житло має бути доступним протягом щонайменше 6 місяців, бути придатним для проживання людей і відповідати кількості людей, які розміщуються.

<https://www.gov.uk/guidance/homes-for-ukraine-sponsor-guidance>

Уряд виплачує спонсорам 350 фунтів стерлінгів на місяць як подяку. Спонсори не повинні брати з сімей орендну плату. Ви продовжуватимете отримувати виплати до 12 місяців, поки ви когось спонсоруєте. Виплати здійснюватимуться за минулий період; перед виплатою буде проведено перевірку, яка включатиме візит до вашого дому. Щоб налаштувати платежі, місцева рада Абердиншира попросить вас заповнити форму.

Спонсори повинні надати тепле і комфортне житло; вони не повинні надавати їжу, але можуть це робити за бажанням. Спонсори не повинні покривати витрати на харчування та проживання (хоча ви можете запропонувати це як благодійність). Спонсори не повинні розраховувати на те, що їхні гості виконуватимуть будь-яку неоплачувану роботу.

У рамках процесу подачі заяви на візу, сім'ї пройдуть стандартні перевірки безпеки в національній комп'ютерній базі даних поліції та перевірки на провадження терористичної діяльності. Спонсори та всі дорослі в родині спонсора також будуть проходити стандартні перевірки безпеки. Місцева рада Абердиншира також перевірить, чи запропоноване вами житло влаштоване відповідним чином і чи там є все необхідне для ваших гостей. Ми також проведемо перевірку всіх дорослих віком від 16 років у вашій родині на розкриття інформації в Шотландії (Disclosure Scotland check). Ці перевірки та весь процес будуть прискорені. Розширена перевірка на розкриття інформації

проводитиметься для тих, хто спонсорує українську сім'ю, у якої є дитина або доросла людина з інвалідністю.

Якщо ви спонсоруєте та приймаєте українську сім'ю у себе, це не вплине на знижки на податки та пільги на житло. Якщо ви орендуєте свою нерухомість, вам потрібно буде уточнити у свого орендодавця, фріхолдера або іпотечного постачальника, а також у страхової компанії, чи вам необхідно враховувати певні їхні умови.

Спонсори зобов'язуються приймати сім'ї як мінімум на 6 місяців, але якщо ви і ваш гість бажаєте, ви можете подовжити його проживання у вас. Якщо ви не хочете продовжувати вашу домовленість після шести місяців, ви повинні попередити ваших гостей принаймні за місяць, щоб вони могли звернутися за порадою щодо житла.

Спонсори зобов'язані:

- погодитися на розширену перевірку на розкриття інформації (Disclosure Scotland check), яка включає перевірку документів особи
- погодитися на домашній візит представника місцевої влади/підрядника, який оцінить відповідність запропонованого житла
- перевірити веб-сайт свого іпотечного постачальника щодо додаткових вказівок або отримати згоду орендодавця, якщо вони орендують житло
- повідомити свою страхову компанію про те, що вони прийматимуть гостей
- забезпечити гостей відповідним житлом мінімум на 6 місяців
- підтримувати та допомагати гостям адаптуватися до життя у Великобританії; спочатку перевірити, чи достатньо у них їжі та косметичних засобів, а також перевірити, чи є у них доступ до мобільного телефону та Інтернету, щоб залишатися на зв'язку з членами сім'ї
- допомагати своїм гостям звертатись за державними послугами, як наприклад, реєстрація у сімейного лікаря чи стоматолога NHS.

Люди, що втекли від війни і шукають притулку, є травмованими. Насильно розлучитися з близькими, друзями, спільнотою та країною - складно для всіх. Сім'ї, які все ще в Україні, перебувають під загрозою смерті або отримання травм, отже рівень тривоги людей є високим. Людям необхідно надати простір та доступ до Wi-Fi, щоб вони могли залишатися на зв'язку, а також ваше терпіння та розуміння. Рада Абердиншира переселяла біженців із зон війни та конфлікту протягом останніх 6 років, тому ми маємо досвід і засоби підтримки, щоб допомогти вам, але цього разу процес є зовсім інший і новий для всіх нас, тому всім нам необхідне терпіння, щоб разом вчитися та розвивати засоби підтримки.

Насамкінець, ось кілька повідомлень від нових шотландців Абердиншира, щоб привітати та заспокоїти вас:

“Після подорожі ви будете відчувати втому і хвилювання, оскільки вам не все зрозуміло. Це природно і тимчасово – ви влаштуєтесь.” (Васан, Ірак)

“Тут я зрозуміла справжнє значення слова «довіряти» - коли і держава, і громадяни довіряють одне одному. Тут ви будете в безпеці.” (Шірін, Сирія)

“Ласкаво просимо до графства Абердиншир. Тут дуже холодна погода, але дуже теплі серця людей.” (Алі, Афганістан)



refugeeresettlementteam@aberdeenshire.gov.uk